

## Werk

**Titel:** Balthasar de Castelberg

**Ort:** Erlangen

**Jahr:** 1911

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629\\_0030|log48](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0030|log48)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

Dorinde.

iou mierel da squidanza. iou vi ir per bucca ftuer ver pli quei.

Lysid.

Sylvia, ti has buc vuliu miu cor, scha pregn fi mai per tiu amitg.

5

Sylvia.

O gie! aber feias crets, prus a perderts.

Scena 16<sup>a</sup> quels da vidavon Polemon, Licoris, Damon.

Polemon.

Jou vus urel ventira. il ciel sez vus a mefs ensemen.

10

Licoris.

O scha tuttas giuffnas fe deportatsen sco ti, o Sylvia!

Damon.

O Daphne iou ti vai dau miu cor schon de gig en nou. a vai mai aschtgiu gir. o mia Daphne, tei tegu iou car pli ca memez, o miu  
15 dulsch confiert.

Daphne.

Jou vi nuota faver dell' amur, o Damon. miri per in antra.

Licoris.

O mai dai peda Damon, ella ven schon a fe midar, mai scha ti stas  
20 stateivels, sco tocan ufsa. ella ti ha adina vuliu bein.

Damon.

O iou vi bugien spitgiar, schi gie sch' iou spetgel vefs.

Polemon.

Scha Daphne prenda tei, o Damon, scha ti lasch iou tut mia rauba.  
25 ei spluntent Polemon va or, a tuorna schent

Il s menders ein cou, a vulten ura ventira ail spus, a vulten garigiar  
vin da cavals.

Tirsis.

Mo scha lein nus ir, er tadlar els.

## BALTHASAR DE CASTELBERG.

Un Priedi sur da I. Thess. 5, V. 21. Salvaus, ils 23 da Janer 1785.

Cur c'ei era la questiun: qual calender un velgig prender si?

Coira, tras Bernhard Otto. 1785.

### AVERTISSEMENT.

30 [p. 2] Quels ca dumondan: Port' ei giu da pardagar fur d' ilg Calender?  
— Ito jou er dumondar: Port' ei giu da far Cumin fur d' ilg Calender?  
Port' ei giu da far Dispittas a gir Mal un' lg auter par quel? Port' ei giu  
da perder ilg Respect, d' angular l' Hanur algs Regents a Babs da la Patria,

c' han beinmaniadamein' lg amprim purtau avont quei Faig? Port' ei giu da star stinai sin fi' Ifonza senza Rafchun? Port' ei giu da valer effer pli perderts c' auters Protéstants a Reformaus, da schbittar lur Exempel? Port' ei giu da taner si Dischurden, d' impedir, senza nagin Avantaig, algs Reformaus c' ean en Loes Prathetics la Pafch cun lur Cunchristiauns? Port' ei giu da 5 schgamiar a schbittar Cauflas bunas, Cauflas vardeivlas a nizeivlas? Port' ei giu . . . fe — seh' alg un porta giu, senza Cafchun a Rafchun: scha porta' lg auter er giu, lun Cafchun, Rafchun a' vardad!

[p. 3]

Text: 1. Thes. 5, 21.

Amprueit tuttas Cauflas, rataneit quei c' ei bien.

10

Cur ca S. Paulus exhorteſcha d' ampruar tuttas Cauflas, a da rataner quei c' ei bien — seh' eis ei nundubiteivlamein ver, ca queſta ſia Exhortatiun va primari' a principalmein ſin quei ca tucca tiers ilg Salid a Felicitad da l' Olma. Parchei ca quei varga ad ei ſur tutt anter. Chei Gidafs ei alg Carſtiaun seh' el gudongiafs je tutt ilg Mund, a perdeſs la ſi' Olma? Tutt 15 quei aſchia ca perten, vult el gir, t' ilg Salid a Beinſtar da quella, dei un ampruar, quei ei, examinar cun la ſauna Rafchun avont ca crer, a prender ſi mai quei c' ei bien, mai quei c' ha ſuffi(e)[c]ientas Notas da la Vardad vid ſafez ad ei fundau s' ilg Plaid da Deus.

[p. 4] Mo ſeo la Vita preſenta ei ſtrictamein unida cun la perpetua, ad ilg 20 Chierp cun l' Olma — ca 'lg un ſa buc effer ſenza 'lg autet: aſchia eis ei er ſagir ca queſta Exhortatiun Apoſtolica tutt' er tiers las Cauflas Corporales a da queſta Vitta preſenta; parchei c' ilg medem Apoſtel atteteſcha, ca chi c' hagig bucca Quitau par quellas hagig ſchnegau la Cardienſcha a ſeig pejurs c' un Pagaun. Er en Conſideratiun da quei c' ei corporal a preſent 25 dei un aſchia, ſeo 'lg Apoſtel admeſcha, ampruar tutt — quei c' ei mal laſchar, a quei c' ei bien a nizeivels prender ſi a ſavundar.

A damai ca Deus ha en Reſchg(n)[u]ard d' ilg Curs d' ilg Tfchiel fixau un accurat a perfect Urden; ſuenter ilg qual nus Carſtiauns ſtuein andrizar ent ilg Quint ad Urden d' ilg Temps, ner ilg, aſchi numnau Calender tiers 30 ilg Beinſtar public: ſcheis ei er ſenza Contradictiun ver c' un bien Urden a Reglament en quei Grau ſeig er basngius a ſapig bucca vangir ſerraus or da las Cauflas, las qualas 'lg Apoſtel cumonda d' ampruar ad aſchi ana-vont c' ellas ean buunas a nizeivlas da prender ſi. Ad angual quei ven queſta Gada cun voſſa Lubientcha ad effer 'lg Object da noſſa Conſideraziun; 35 numnadamein

ilg

Duer da prender ſi ilg mil-  
ger Calender.

Nus vengin fin quella Fin, fuenter 'lg Autruidament apostolic

I. Ampruar ner examinar, qual feig ilg milger Calender.

[p. 5] II. Muffar c' un feig obligaus ilg milger da prender fi.

S. Paulus exhortescha en nies Text dad ampruar tuttas Cauflas, a da  
5 prender fi quei c' ei bien; ad en I. Cor. 14, 40. cumond' el, ca tuttas  
Cauflas dein daveutar defchentamein a cun Urden — tuttas Cauflas — gi  
el. Confequentamein effen nus er obligai queft Andruidament en Refchguard  
d' ilg Quint d' ilg Temps ner d' ilg Calender dad obfervar. En nofs'

#### I. Part.

Vein nus counou dad ampruar ner examinar qual feig ilg milger  
10 Calender.

A cou eis ei oravont tutt da faver a da metter queft stateivel Fundament:  
ca 'lg antir Temps — Gis, Meins, ad Onns fton vengir regulai ad andrizai  
ent sco Deus vult, quei ei, fuenter ilg Curs d' ilg Solelg, ilg qual Deus,  
sco nies Salvader gi, Matth. 5, 45. lai ir fi fur Buns a Mals; a c' ilg antir  
15 Spazi da Temps. ent ilg qual quel ha da currer tras ilg Zodiac\*) ner da  
far fieu grond Viadi, a da turnar pufpei ent ilg medem Lieuc, ei fuenter  
'lg Andruidament a Probatiun d' ils pli gronds a perderts Afronomus a  
Philofophs 365. Gis, 5. Uras, 48. Minutas, a 48. Secundas\*\*) ilg qual  
Spazi da Temps ven numnau ner fa ora un Onn.

20 [p. 6] Ilg Calender ei counou nagut anter c' un accurata Divifiun d' ilg  
Onn, ner d' ilg Temps c' ilg Solelg ha da far fieu grond Viadi, fuenter l' Ordina-  
tium divina, en Gis a Meins. — A queft Calender ei da treis Sorts.  
Ilg Calender Julian; ilg Calender Gregorian; ad ilg Calender renovau, ner  
reformau.

25 a) Ilg Calender Julian deriva nou da Julius Cæfar, un Imperadur  
a Tyran pagaun, ilg qual ha quel avont circa 1830. Onns, tras un tſchert  
Afronomus cun Num Sofigenes laſchau fixar ilg Onn en 365. Gis, a 6. Uras:  
ilg qual ei fuenter ilg Curs d' ilg Solelg fifura notau, a dad ils Perderts  
comprobau buc andreig. A queft eis ilg Calender velg, fuenter ilg qual  
30 nus Grifchuns vein andrizau ent nies Temps.

b) Ilg Calender Gregorian ha ilg Num fuenter ilg Papa Gregorius  
ilg XIII. ilg qual ha vieu c' ilg Calender Julian feig buc andrizaus ent  
andreig fuenter ilg Curs d' ilg Solelg, ad ha counon moderau ilg Calender  
Julian a faig or da las Uras a Minutas ca reſtan fura d' ils 365. Gis, un  
35 Gi intercalar. — A vaſentfura c' ilg Calender Julian fov' aunc furada quei

\*) Zhierfreis.

\*\*) Sco un' Ura ha 60. Minutas, aſchia ha er una Minuta 60. Secundas, ad  
una Secunda 60. Tertias.

fchon da lgez Temps par 10. Gis s'antardaus a gunchiens giu d' ilg Curs d' ilg Tfchiel; sch' ean quels 10. Gis antardai vangì lafchai ora ent ilg Meins October, ad ilg ei vengieu scritt en Stailg d' ilg 5. ils 15. d' October. A queft ei 'lg Calender d' ils Sing. Catholics, ilg qual ei introducaus ent ilg Onn 1582.

5

[p. 7] c) Ilg Calender renovau ei quel c' ils Protestants ner Reformaus han prieu fi Anno 1700. Els han er els obfervau c' ilg Calender Julian gunchelchig minchia mai giu d' ilg Curs d' ilg Solelg a fantardig pli a pli, fco ei fova fchon lura par 11. Gis Differentia. — Counou han ils Stands reformaus er els afflau par bafugius da bandunar ilg Calender Julian — 10 Ad han fin quella Fin 1. lafchau ora ner fursalgi quels 11. Gis antardai elg Fevver, a scritt en ftailg d' ils 18. da Fevver, ilg 1. da Marz\*) 2. han els urdanau ca or da las Uras a Minutas, ca reftan fur d' ils 365. Gis, deig minchia 4. Onns vangir falvau elg Meins Fevver un Gi intercala\*\*) 3. A damai ca las Minutas a Secundas van cou aunc bucca fi tuttas, a 15 c' ei reft aunc minchia tfchient Onns 5. Uras, a 20. Minutas, sch' ei quei er vangieu refalvau da lugar pli bein. 4. Ean era las Pafcas ent ilg Calender renovau andrizau ent fuenter ilg Quint Altronic, a bucca fuenter ilg Circul da la Lgüna, fco ils Singiurs Catholics. Ilg Calender renovau ei counou buc ilg Calender d' ilg Papa, fco bers manegian, cumbeiu c' el 20 cunven ent ils bears Graus cun quel; mo 'lg ei ilg Calender d' ils Protestants, ner Reformaus.

Ad afchia eis ei nffa maneivel da cumprender ner da voer qual Calender feig ilg milger, numnadamein il davo(s) [p. 8] ilg CALENDER RENOVAU ner REFORMAU. — Quel ei 'lg milger parquei c' el va ilg 25 pli accurat fuenter ilg Curs d' ilg Tfchiel, ilg qual ilg Senger tras fia Tuttpuffonza ha fixau en la Scaffienfcha. A parquei han era tuttas Puffonzas, a principalas Republicas a Bafelgias reformadas en l' Europa, numnadamein la gronda Britania, Schveda, Pruffia, Holland, nos confederai da Turic, Bern, Bafel ad autras pli bandunau ilg Calender Julian, ilg qual nus vein, 30 a prieu fi 'lg renovau. Parchei ca nus Christiauns ftuein faregular, fcha nus lein duvvar ilg faun Judici a fadepurtar andreig, fuenter ilg Curs d' ilg Tfchiel a fco Deus vult, a bucca ftar fichai fin noffa mal fundad' Ifonza ner falvar Difchurden cur c' un fa haver milger Urdeu: parchei ca Deus ei er un Deus d' ilg Urden, a bucca d' ilg Difchurden. Nus lein counou 35 en la

\*) Quei ei bucca d' antallir fco fcha ils Gis fez fuffen lafchai ora, mo mai ilg fauls Quint da quels.

\*\*) Schalttag.

## II. Part.

Muffar ca nus feian obligai da prender fi 'lg Calender reformai —  
parquei c' el ei 'lg milger, parquei ca tutts Protestants han quel schon da  
gig prieu fi, parquei c' ilg Calender Julian ei fauls, a parmur dad autras  
5 Rafchuns pli —

a) Par 'lg amprim effen nus obligai da prender fi 'lg Calender renovau,  
parquei c' el ei 'lg milger ner ilg pli accurat fuenter ilg Curs d' ilg Tschiel.  
El cumpelg' en safez bucca mai ils Gis; mo era las Uras, Minutas, a Secundas  
c' ilg Solegl ha da far fia Curfa, ad ei andri[p. 9]zaus ent a regu(t)[1]aus  
10 afchi bein, c' el fa bucca s' antardar pli. Parchei dueffen nus pia quel  
bucca prender fi? Parchei vuler star stinai fin nofs Ifonza senza Rafchun?  
Parchei bucca vuler viver fuenter 'lg Urden ca Deus sez ha faig en la  
Scaffienfcha da las Caufas? — Sadustar da prender fi 'lg Calender reformau,  
ei en safez nagut auter ca sadustar a dubitau, soh' un dei prender fi quei  
15 c' ei bien ner bucca ancunter 'lg Antruidament da S. Paulus, ilg qual ex-  
hortescha d' ampruar tuttas Cauffas a da prender fi quei c' ei bien. — Nus  
argumentein counou afchia: Quei ca Deus fa ei tutt bein, quei c' ei bien  
dei un prender fi, ilg Curs d' ilg Tschiel ha Deus faig, ilg Calender renovau  
ei andrizaus ent fuenter ilg Curs d' ilg Tschiel — cuntutt duein nus quel  
20 prender fi.

b) Ilg Calender Julian l' ancuntra, ilg qual nus vein giu antroquan  
uffa — Chei eis el? — Un Calender fauls, d' un Tyrann, d' un Pagaun.  
A dueffen nus salvar fi quei c' ei fauls, quei ca ven dad un Tyrann, d' un  
Pagaun, sco sch' ei fufs? Na S. Paulus nus dat un auter Antruidament;  
25 ad effen nus buc obligai da savundar a da erer pli a S. Paul, c' alg Calender  
Julian? Jou protest, gi 'lg Apostel, ent ilg Senger ca vus duveias bucca  
pli vandliar, sco ils Pagauns viven en la Vanitad da lur sen — ella po  
effen da chei Sort c' ella vult — ils quals can daventai scürs d' Antelleg,  
a gunchi navend da la Vita da Deus, parmur d' ilg Nunfaver c' ei enten  
30 els, Eph. 4. 17. 18. Chi vefa pia buc quont fig nus effen obligai da  
bandunar ilg Calender Julian, a da prender fi 'lg Reforman? A quei

[p. 10] c) Tont pli. parquei ca nus vein par' ilg tierz ilg Exempel da l' an-  
tira Christiaunadad a vont nus. Bucca mai ils Catholics han en quei familgiurau;  
mo er tutt las Baselgias Protestantas ner reformadas en Pruffia, Holland,  
35 Engelland, a da Bern, Basel, Turic ad autras bearas pli, nua c' ilg ei  
Univerfitads, scolas aultas, Lgieut sabia a perderta — a mai una Part da  
nus Grischuns, cun anchins Glaroners ad Appenzellers lein effen pli perderts  
ad haver un Calender oreifer outra Lgieut. A chei Hanur, chei Avantaig  
vein nus cou tras? Sagiramein Zund nagin — auter ca quei, ca nus vangin  
40 tiers tutts quels c' auden noffa Naradad salvai pur Lgieut senza Cunuschienza

ad effen un Schbittament da tutta Lgieut illuminada. Parchei c' afchi perderts sco autras Natiuns eis ei cunafchent avunda ca ils Bears denter nus ean buc — cunzund nus Romonfchs — bucca parquei ca nus veffen buc ils Duns afchi bein sco auters — mo parquei ca nus vein buc las scolas, buc ils Cudifchs, effen mema martfchs d' amprender, a cabers Babs 5 a Mummas han nagin dreig Quitau a metten nagin Cult vid lur Uffonts, a train pli bugent fi bella Biesca, bels Vadels a Mugs, ca bein sculai a bein muffai Uffonts — par quei eis ei sco'lg ei! — Alur aunc sur quei tutt duessen nus lur aunc effer tont tfehocs, tout barbarics ca lur c' outra Lgieut pli sculada, pli perdita ad illuminada ca nus inventefchen anzachei 10 bien a van avont eun un bi Exempel er aunc quei da schbittar? Chei Beftilidad fufs quei?

d) Mo p' ilg quart ean er autras Rafchuns d' obfervar, las quallas muffan nofs' Obligatiun da prender fi 'lg [p. 11] Calender renovau, sco auters Christiauns a Reformaus. A con eis ei d' obfervar. 15

1. C' ilg Calender ei par safez nagin Articul da Religiun — Un fa a fchi bein fuenter ilg Calender veder ir a perder, sco elg niev ner renovau. Nus effen Christiauns, ils quals ilg Bab da T'fchiel ha fpindrau tras ilg faung da sieu (E)[F]eilg Jesu Christu. Havein nus quel, favundein nus quel andreig, laschein nus tarlgifchar noffas bunnas Ovras avont ils Carftiauns, 20 c' els vezian quellas, a laudian igl Bab c' ei enten T'fchiel: scha nus ven la perpetua C(e)[r]adienscha bucca fallir; scha ie ca nus bandunnein nies Calender Julian pagaun, a pernein fi 'lg renovau sco auters Christiauns a Reformaus. Mo chi ca perseverescha malizius' a faviontamein ent ilg Errur ven a ver da dar quint üna gada a Deus par sieu Malfar. 25

2. Eis ei er da far Ref[l]exiun a confiderar c' en Reschguard d' ilg Pafs, da la Lavur, d' ilg Fuhr, da las Fieras a d' ilg Negoci, filg qual una gronda Part d' ilg Beinstar public ei fundada, feigig ilg Calender renovau par bear pli comodeivel ad avantagius: sco quei minchin maneivel po cumprender —

3. Milfanavont eis ei da noffa Patria ean parathetics; a ca lur ca 30 nus vein las Festas, scha lavuren ils Catholics — lur c' els han lur Festas, scha luvrein nus; a ca questa Differentia d' ilg Calender ei favens Caschun da Confusiuns, Scandel a Dischurden: ilg qual duels denter nus Christiauns, ils quals duein, fuenter ilg Cumon[p. 12]dament da Jesu Christu tolerar a taner un 'lg auter sco Deus nus ha tenieu char, tutta via buc effer. Va', gi 'lg 35 Salvader, a quel ca dat Scandel. . . . Par un tal fufs ei milger c' el vels, gi el pendieu una Mola da Mulin vid sieu Culiez, a fuff ent ilg Funs da la Mar. Matth. 18. 6. Mo sch' ilg Calender renovau ven prieus fi; scha ven quest grond Mal par adina en quei Grau prieus navend da nus. Ad effan nus pia buc obligai en noffas Conscientias da far quei? 40

Quei c' una Part fierren ent a gin: „c' els favundian bucca fuenter „a quels da Meffa; ca nies Calender feig ilg velg; a ca scha nofs Parda- „vonts hagian favieu ir en Tschiel fuenter ilg Calender velg, scha saveian „nus era . . .“ a da quella Sort Partrachiaments ean nagut auter c' una 5 Pardichia d' una paupr' Ignorantia a turpiusa Tschoccadad.

Parchei par 1. eis ei cou bucca la Questiu chi un favundig; mo 'lg ei la Dumondada cun chei Raschun — La Raschun ei quella ca fa ilg Faig — A Raschun vein nus nagina cun nies Calender Julian — parquei c' el qunchescha giu d' ilg Curs d' ilg Tschiel 'lg Autur d' ilg qual Deus 10 ei . . . Par 2. Da metter c' un favundafs quels da Meffa ner antra Lgient en Cauffa da Raschun — scha chei fufs ei lura? — fufs ei fallieu, fufs ei Puccau? Tuttavia buc. Nua c' un affla anzachei bien a nizeivel ca cunven culg Plaid Da Deus ad ilg saun Antalleg, sch' ei un obligaus da prender fi; ei fecy nua c' ei vult, a c' ei vengig d' ilg Papa, ner da Cal[p.13]vin, ner 15 da Luther, ner dad auters. S. Paulus dat sez queft Antruidament: Sch' ilg ei anzanua una Varcia, sch' ilg ei anqual Laud, scha partartheit fuenter quellas Cauffas, Philip. 4, 8. Ad ei fufs en Vardad una paupra Lofchezia, a miserabla Tschoccadad da quitar ca la Vardad fufs tutta mai tiers nus, ca mai nus fuffen perfegs a veffen basengs da nagina Correctiu, a ca tutt 20 antra Lgient maffen en Err. Mo p' ilg 3. Sch' ei 'lg Calender renovau — buc ilg Calender da Meffa, sco nus schon fi fura vein vfeu; mo 'lg Calender corregieu ner renovau ca tutts Stands reformaus han prieu fi, nua ca cunafchiescha, Civilitad a bien Urden regia. Vus favundeits aschia bucca quels da Meffa cun prender fi 'lg Calender renovau — mo ils Re- 25 formaus a la fauna Raschun.

Tucont tiers l' Antiquitad d' ilg Calender Julian; sch' eis ei bein ver c' el ei pli velgs; mo 'lg ei er ver c' el pli schleats c' ilg renovau, ad ei buc andreig, fuenter ilg Curs d' ilg Tschiel. A lura duefs quei c' ilg Calender Julian ei pli velgs nus impedir da prender fi ilg reformau? Na 30 sco bucca tutt quei c' ei niev ei schiuet: aschia ei er bucca tutt quei c' ei velg bien. Ilg Naufch ei er velgs, ilg Puccau ei er velgs la Cardienscha d' ils Pagauns ei er velgia; a dueffen nus prender fi ner salvar tutt quei c' ei velg: scha stueffen nus tutts vangir Pagauns, sco nofs Pardavonts ean stai, far ilg Puccau a favundar la velgia Serp. A chei fa effer pli absurd 35 ca quei?

[p. 14] Fuffen nofs Pardavonts stai afchi stinai sco Bears ean uffla — scha fuffen nus aunc uffla en la Scurradegna. Mo „ca nofs Pardavonts ean, „fuenter noffa Spronza, vangì fals, ad han giu ilg Calender velg“ sco una Part fierren ent — ei — sto un bucca saturpiar da stuer gir quei parmur 40 da la Tschoccadad d' una Part? — ei bucca da scriver tiers alg Calender: